

## **Comité Intergubernamental sobre Propiedad Intelectual y Recursos Genéticos, Conocimientos Tradicionales y Folclore**

**Vigésima primera sesión**  
**Ginebra, 16 a 20 de abril de 2012**

FONDO DE CONTRIBUCIONES VOLUNTARIAS DE LA OMPI PARA LAS COMUNIDADES INDÍGENAS Y LOCALES ACREDITADAS. NOTA INFORMATIVA EN MATERIA DE CONTRIBUCIONES Y SOLICITUDES DE ASISTENCIA

*Documento preparado por la Secretaría*

1. En el presente documento se facilita información al Comité Intergubernamental sobre Propiedad Intelectual y Recursos Genéticos, Conocimientos Tradicionales y Folclore (“el Comité”) sobre el funcionamiento del Fondo de Contribuciones Voluntarias de la OMPI para las Comunidades Indígenas y Locales Acreditadas (“el Fondo”). En el Anexo del documento WO/GA/32/6 figura el Reglamento aplicable al Fondo aprobado por la Asamblea General de la OMPI en su trigésimo segundo período de sesiones, celebrado en septiembre de 2005, y enmendado por la Asamblea General en su trigésimo noveno período de sesiones de septiembre de 2010.

2. El artículo 6.f) del Reglamento estipula lo siguiente:

“f) Antes de cada sesión del Comité, el Director General de la OMPI entregará a los participantes un documento en que el se informará acerca de lo siguiente:

- i) las contribuciones voluntarias que se hayan realizado en favor del Fondo hasta la fecha de elaboración del documento;
- ii) la identidad de los contribuyentes (salvo que estos últimos deseen preservar su anonimato);
- iii) la cuantía de los recursos disponibles habida cuenta de las sumas ya utilizadas;
- iv) la lista de personas que se hayan beneficiado del Fondo desde el anterior documento de información;

- v) las personas seleccionadas para beneficiarse del Fondo y que hayan renunciado a la ayuda;
- vi) el importe de la financiación asignada a cada beneficiario; y
- vii) una reseña suficientemente completa de los candidatos que hayan presentado una solicitud de financiación para la sesión siguiente.

Dicho documento se someterá también a examen y deliberación de los miembros de la Junta Asesora.”

3. La presente nota constituye la decimotercera de las mencionadas notas informativas conforme a lo dispuesto por la Asamblea General de la OMPI. A continuación figura la información que debe transmitirse a los participantes en la vigésima primera sesión del Comité:

Nivel de contribuciones voluntarias abonadas al Fondo hasta el 29 de febrero de 2012 y nombres de los contribuyentes:

86.092,60 francos suizos (equivalente a 500.000 coronas suecas al tipo de cambio vigente), abonados el 7 de noviembre de 2006 por el *Swedish International Biodiversity Programme* (SwedBio/CBM);

31.684 francos suizos (equivalente a 20.000 euros al tipo de cambio vigente), abonados el 20 de diciembre de 2006 por el Gobierno de Francia;

29.992,50 francos suizos (equivalente a 25.000 dólares estadounidenses al tipo de cambio vigente), abonados el 27 de marzo de 2007 por el *Fondo Christensen*;

150.000 francos suizos, abonados el 8 de junio de 2007 por el Instituto Federal Suizo de Propiedad Intelectual, Berna (Suiza);

5.965,27 francos suizos (equivalente a 5.000 dólares estadounidenses al tipo de cambio vigente), abonados el 14 de agosto de 2007 por el Ministerio de Ciencia y Tecnología de Sudáfrica;

98.255,16 francos suizos (equivalente a 60.000 euros al tipo de cambio vigente), abonados el 20 de diciembre de 2007 por el Gobierno de Noruega;

100.000 francos suizos, abonados el 7 de febrero de 2008 por el Instituto Federal Suizo de Propiedad Intelectual, Berna (Suiza); y

12.500 francos suizos (equivalente a 11.625 dólares estadounidenses al tipo de cambio vigente), abonados el 25 de marzo de 2011 por el Ministro de Ciencia y Tecnología de Sudáfrica.

500 francos suizos (equivalente a 573 dólares estadounidenses al tipo de cambio vigente) abonados el 10 de mayo de 2011 por un contribuyente anónimo.

89.500 francos suizos (equivalente a 100.000 dólares australianos al tipo de cambio vigente) abonados el 20 de octubre de 2011 por el Gobierno de Australia.

Importe total de contribuciones voluntarias abonadas al Fondo hasta el 29 de febrero de 2012: 604.489,53 francos suizos.

Importe de los recursos disponibles:

- Importe disponible en el Fondo al 29 de febrero de 2012, incluidos los intereses bancarios: 68.930,67 francos suizos.
- Obligaciones contraídas al 29 de febrero de 2012: 23.420 francos suizos.<sup>1</sup>
- Importe disponible en el Fondo sustrayendo los importes comprometidos al 29 de febrero de 2012: 45.510,67 francos suizos.

Lista de personas que han recibido ayuda del Fondo desde la publicación de la nota anterior:<sup>2</sup>

Para participar en la vigésima sesión del Comité:

Sra. Saoudata Walet ABOUBACRINE

Nacionalidad: maliense

Dirección postal: Uagadugú (Burkina Faso)

Nombre del observador acreditado que designa al candidato:

*Tin-Hinan*

Sede del observador acreditado: Uagadugú (Burkina Faso)

Sra. Debra HARRY

Nacionalidad: estadounidense

Dirección postal: Nixon, Nevada (Estados Unidos de América)

Nombre del observador acreditado que designa al candidato:

*Indigenous Peoples Council on Biocolonialism (IPCB)*

Sede del observador acreditado: Nixon, Nevada (Estados Unidos de América)

Sra. Lucia Fernanda INACIO BELFORT

Nacionalidad: brasileña

Dirección postal: Brasilia (Brasil)

Nombre del observador acreditado que designa al candidato:

*Instituto Indígena Brasileiro da Propriedade Intelectual (INBRAPI)*

Sede del observador acreditado: Brasilia (Brasil)

Sr. Ngwang SONAM SHERPA

Nacionalidad: nepalés

Dirección postal: Katmandú (Nepal)

Nombre del observador acreditado que designa al candidato:

*Nepal Indigenous Nationalities Preservation Association (NINPA)*

Sede del observador acreditado: Katmandú (Nepal)

Sr. Rodion SULYANDZIGA

Nacionalidad: ruso

Dirección postal: Moscú (Federación de Rusia)

Nombre del observador acreditado que designa al candidato:

*Russian Association of Indigenous Peoples of the North (RAIPON)*

Sede del observador acreditado: Moscú (Federación de Rusia)

---

<sup>1</sup> El importe definitivo en concepto de desembolsos será comunicado en la próxima nota informativa relativa al Fondo.

<sup>2</sup> Véase el documento WIPO/GRTKF/IC/19/INF/5 con fecha 19 de diciembre de 2011.

Sra. Tarisi VUNDILO  
Nacionalidad: fijiana  
Dirección postal: Auckland (Nueva Zelanda)  
Nombre del observador acreditado que designa al candidato:  
*Pacific Islands Museums Association (PIMA)*  
Sede del observador acreditado: Port Vila (Vanuatu)

Para participar en la vigésima primera sesión del Comité:<sup>3</sup>  
(en orden alfabético)

Sr. Tomas ALARCON EYZAGUIRRE  
Nacionalidad: peruano  
Dirección postal: Tacna (Perú)  
Nombre del observador acreditado que designa al candidato:  
Comisión Jurídica para el Autodesarrollo de los Pueblos Originarios Andinos (CAPAJ)  
Sede del observador acreditado: Tacna (Perú)

Sr. Nadir BEKIROV  
Nacionalidad: ucraniano  
Dirección postal: Simferopol (Ucrania)  
Nombre del observador acreditado que designa al candidato: *Foundation for Research and Support of Indigenous Peoples of Crimea*  
Sede del observador acreditado: Simferopol (Ucrania)

Sr. Estebancio CASTRO DÍAZ  
Nacionalidad: neozelandés y panameño  
Dirección postal: Panamá (Panamá)  
Nombre del observador acreditado que designa al candidato:  
*International Indian Treaty Council (IITC)*  
Sede del observador acreditado: San Francisco (Estados Unidos de América)

Sr. Joseph O. OGIERIAKHI  
Nacionalidad: nigeriano  
Dirección postal: Benin City (Nigeria)  
Nombre del observador acreditado que designa al candidato:  
*West Africa Coalition for Indigenous Peoples' Rights (WACIPR)*  
Sede del observador acreditado: Benin City (Nigeria)

Sra. Lucky SHERPA  
Nacionalidad: nepalesa  
Dirección postal: Katmandú (Nepal)  
Nombre del observador acreditado que designa al candidato: *Himalayan Indigenous Nationalities Preservation Association (HIWN)*  
Sede del observador acreditado: Katmandú (Nepal)

Sra. Tarisi VUNDILO  
Nacionalidad: fijiana  
Dirección postal: Auckland (Nueva Zelanda)  
Nombre del observador acreditado que designa al candidato:  
*Pacific Islands Museums Association (PIMA)*  
Sede del observador acreditado: Port Vila (Vanuatu)

---

<sup>3</sup> Véase la lista de beneficiarios en el documento WIPO/GRTKF/IC/20/INF/7 con fecha 17 de febrero de 2012.

Desembolsos para participar en la vigésima sesión del Comité:

Sra. Saoudata Walet ABOUBACRINE: 4.154,85 francos suizos

Sra. Debra HARRY: 4.159 francos suizos

Sra. Lucia Fernanda INACIO BELFORT: 4.986,35 francos suizos

Sr. Ngwang SONAM SHERPA: 4.102 francos suizos

Sr. Rodion SULYANDZIGA: 3.095.35 francos suizos

Sra. Tarisi VUNIDILO: 4.812 francos suizos

Consignados para participar en la vigésima sesión del Comité<sup>4</sup>

Sr. Tomas ALARCON EYZAGUIRRE: 4.734 francos suizos

Sr. Nadir BEKIROV: 2.684 francos suizos

Sr. Estebancio CASTRO DÍAZ: 4.234 francos suizos

Sr. Joseph O. OGIERIAKHI: 3.534 francos suizos

Sra. Lucky SHERPA: 3.400 francos suizos

Sra. Tarisi VUNIDILO: 4.834 francos suizos

Lista de candidatos que solicitaron apoyo para la vigésima segunda sesión del Comité  
(en orden alfabético)<sup>5</sup>

Sr. Tomas ALARCON EYZAGUIRRE

Nacionalidad: peruano

Dirección postal: Tacna (Perú)

Nombre del observador acreditado que designa al candidato:

Comisión Jurídica para el Autodesarrollo de los Pueblos Originarios Andinos (CAPAJ)

Sede del observador acreditado: Tacna (Perú)

Sr. Casimir Chukwunonyelum Kingston ANI

Nacionalidad: nigeriano

Dirección postal: Nsukka, Enugu Enugu (Nigeria)

Nombre del observador acreditado que designa al candidato:

*Centre for Peace Building and Poverty Reduction among Indigenous African Peoples  
(CEPPER)*

Sede del observador acreditado: Nsukka, Enugu Enugu (Nigeria)

---

<sup>4</sup> El importe definitivo en concepto de desembolsos será comunicado en la próxima nota informativa relativa al Fondo.

<sup>5</sup> La Sra. Debra Harry retiró su solicitud el 17 de febrero de 2012.

Sra. Lucia Fernanda INACIO BELFORT  
Nacionalidad: brasileña  
Dirección postal: Brasilia (Brasil)  
Nombre del observador acreditado que designa al candidato:  
*Instituto Indígena Brasileiro da Propriedade Intelectual (INBRAPI)*  
Sede del observador acreditado: Brasilia (Brasil)

Sr. Albert DETERVILLE  
Nacionalidad: santalucense  
Dirección postal: Castries (Santa Lucía)  
Nombre del observador acreditado que designa al candidato:  
*Indigenous People (Bethelchilokono) of Saint Lucia Governing Council (BCG)*  
Sede del observador acreditado: Castries (Santa Lucía)

Sr. Francis Xavier GICHURU  
Nacionalidad: keniano  
Dirección postal: Nairobi (Kenya)  
Nombre del observador acreditado que designa al candidato:  
*African Cultural Regeneration Institute*  
Sede del observador acreditado: Nairobi (Kenya)

Sra. Fawsia Yousif GLALELDIN  
Nacionalidad: sudanesa  
Dirección postal: Jartum (Sudán)  
Nombre del observador acreditado que designa al candidato:  
*The Sudanese Association for Archiving Knowledge (SUDAAK)*  
Sede del observador acreditado: Jartum (Sudán)

Sra. Kathy HODGSON-SMITH  
Nacionalidad: canadiense  
Mailing address: Saskatoon, Saskatchewan (Canadá)  
Nombre del observador acreditado que designa al candidato:  
*Métis National Council*  
Sede del observador acreditado: Ottawa (Canadá)

Sr. Moussa KOSSOMI  
Nacionalidad: nigerino  
Dirección postal: Agadez (Níger)  
Nombre del observador acreditado que designa al candidato:  
*OAOCB "Arc-en-ciel"*  
Sede del observador acreditado: Agadez (Níger)

Sra. Nadejda PECHENINA  
Nacionalidad: rusa  
Dirección postal: Kemerovo (Federación de Rusia)  
Nombre del observador acreditado que designa al candidato:  
*Council of Elders of Shor People*  
Sede del observador acreditado: Novokuznetsk (Federación de Rusia)

Sra. Solandry D' Alfonso SANCHEZ VALBUENA  
Nacionalidad: colombiana  
Dirección postal: Bogotá (Colombia)  
Nombre del observador acreditado que designa al candidato:  
Organización Nacional Indígena de Colombia (ONIC)  
Sede del observador acreditado: Bogotá (Colombia)

Sr. Lakshmikanta SINGH

Nacionalidad: bengalí

Dirección postal: Sylhet (Bangladesh)

Nombre del observador acreditado que designa al candidato:

*Ethnic Community Development Organization (ECDO)*

Sede del observador acreditado: Sylhet (Bangladesh)

Sra. Nongpoklai SINHA

Nacionalidad: bengalí

Dirección postal: Sylhet (Bangladesh)

Nombre del observador acreditado que designa al candidato:

*Ethnic Community Development Organization (ECDO)*

Sede del observador acreditado: Sylhet (Bangladesh)

Sr. Ngwang SONAM SHERPA

Nacionalidad: nepalés

Dirección postal: Katmandú (Nepal)

Nombre del observador acreditado que designa al candidato: *Nepal Indigenous Nationalities Preservation Association (NINPA)*

Sede del observador acreditado: Katmandú (Nepal)

Sra. Marcia STEWART

Nacionalidad: jamaicana

Dirección postal: Lithonia, Georgia (Estados Unidos de América)

Nombre del observador acreditado que designa al candidato:

*Ethio-Africa Diaspora Union Millenium Council*

Sede del observador acreditado: Kingston (Jamaica)

Sr. Rodion SULYANDZIGA

Nacionalidad: ruso

Dirección postal: Moscú (Federación de Rusia)

Nombre del observador acreditado que designa al candidato:

*Russian Association of Indigenous Peoples of the North (RAIPON)*

Sede del observador acreditado: Moscú (Federación de Rusia)

Sr. Santos TZORIN JULAJUJ

Nacionalidad: guatemalteco

Dirección postal: Chimaltenango (Guatemala)

Nombre del observador acreditado que designa al candidato:

Asociación Maya To'Onik

Sede del observador acreditado: Ciudad de Guatemala (Guatemala)

Sr. Miguel Antonio VALBUENA GUAURIYU

Nacionalidad: colombiano

Dirección postal: Manaure (Colombia)

Nombre del observador acreditado que designa al candidato:

Akuaipa Waimakat – Asociación para la Divulgación, Promoción y Defensa de los Derechos Humanos e Indígenas

Sede del observador acreditado: Manaure (Colombia)

Sr. Jim WALKER

Nacionalidad: australiano

Dirección postal: Sunnybank (Australia)

Nombre del observador acreditado que designa al candidato:

*Foundation for Aboriginal and Islander Research Action (FAIRA)*

Sede del observador acreditado: Woolloongabaa (Australia)

Sr. Greg YOUNGING

Nacionalidad: canadiense

Dirección postal: Vancouver (Canadá)

Nombre del observador acreditado que designa al candidato:

*Creator's Rights Alliance (CRA)*

Sede del observador acreditado: Vancouver (Canadá)

4. *Se invita al Comité a tomar nota del contenido del presente documento.*

[Fin del documento]